




Број: 17-21-114-2/19
Сарајево, 16. јануара 2019. године

 BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

PRIMJENO: 17-01-2019			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02	21-1	149	19

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман број 1 на Уговор о финансирању (Коридор Vц Почитељ-Бијача) између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке закључен 29. октобра 2014. године у Сарајеву и 11. новембра 2014. године у Луксембургу (*Fi 83975-SERAPIS 2013-0476*). Амандман је потписан 12. септембра 2018. године у Луксембургу и 25. септембра 2018. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Зоран Ђерић



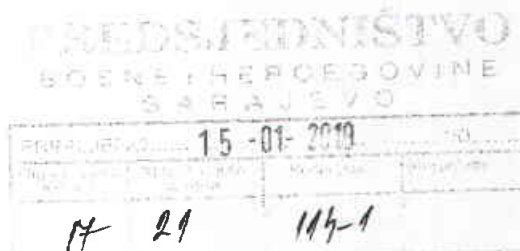
MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-31-05-2-38869-1/18

Datum: 8. januar 2019.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO



Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju (Koridor Vc Počitelj-Bijača) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana br. 1 na Ugovor o finansiranju (Koridor Vc Počitelj-Bijača) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicijske banke zaključen 29. oktobra 2014. godine u Sarajevu i 11. novembra 2014. godine u Luksemburgu. Amandman br. 1 na Ugovor o finansiranju je potpisan 12. septembra 2018. godine u Luksemburgu i 25. septembra 2018. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 51. redovnoj sjednici, održanoj 6. septembra 2018. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Amandmana broj 1 na Ugovor o finansiranju (Koridor Vc Počitelj-Bijača) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke zaključen 29. 10. 2014. godine u Sarajevu i 11.11.2014. godine u Luksemburgu (F1 83975-SEPARIS 2013-0476) i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da isti potpiše.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana na Ugovor.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



MINISTAR
CRNADAK

Послано курирском службом DHL

Министарство финансија и трезора
Трг БиХ 1, 71000 Сарајево
Босна и Херцеговина

На пажњу: господина Вјекослава Беванде, министра финансија и трезора

EXP BEI – EIB
C 001336 12. 09. 2018.

ЈУ/ОПС2/ОЕУ-Б/АЦА/баг бр.
ЕИБ - корпоративно коришћење

Луксембург, 12. септембра 2018. године

Предмет: КОРИДОР Vц ПОЧИТЕЉ - БИЈАЧА
(ФИ 83975 - СЕРАПИС 2013-0476)

Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке закључен 29. октобра 2014. године у Сарајеву и 11. новембра 2014. године у Луксембургу („Уговор о финансирању“).

Амандман бр. 1 на Уговор о финансирању

Поштована господо,

Позивамо се на:

- (I) горенаведени Уговор о финансирању;
- (II) ваше писмо од 10. априла 2018. године.

1. ТУМАЧЕЊЕ

Уколико није другачије дефинисано, истакнути изрази коришћени у овом допису имају исто значење које им је приписано Уговором о финансирању. Позивање на чланове представља позивање на чланове Уговора о финансирању.

У овом писму:

„Датум ступања на снагу“ означава датум на који Банка писменим путем (укључујући и електронску пошту или друга електронска средства) потврди Зајмопримцу да је Банка примила, у облику и садржају који је за њу задовољавајући, два (2) оригинална примјерка овог писма које је ваљано супотписао Зајмопримац, укључујући овјерен примјерак релевантног овлашћења потписника, осим ако је другачије већ дефинисано, и примјерак свих других овлашћења или других докумената, мишљења или гаранција које Банка сматра потребним или пожељним (ако је о томе информисала Зајмопримца) у вези са ступањем у и извршавањем трансакције разматране у овом писму или за ваљаност или примјењивост овог писма.

2. АМАНДМАНИ НА УГОВОР О ФИНАНСИРАЊУ

С учинком од датума ступања на снагу, Уговор о финансирању мијења се како је наведено у даљњем тексту:

Дефиниције

На листи дефиниција Уговора о финансирању, дефиниција „крајњег датума расположивости“ мијења се и гласи:

„Крајњи датум расположивости означава 30. октобар 2022. године.“

Прилог А.1

Став под називом „Календар“ из Прилога А.1 (Технички опис) мијења се и гласи:

„Завршетак пројекта очекује се у првом дијелу 2022. године. Тачније, јужна поддионица дуга 5,25 km између Кравице и Бијаче завршена је у мају 2013. године; радови на централној поддионици дужине 5,0 km између Звировића и Кравице почели су у јуну 2012. године, те се завршетак очекује у фебруару 2015. године; док је очекивани почетак радова на сјеверној поддионици дужине 11,2 km између Почитеља и Звировића у децембру 2018. године, а очекивани завршетак је у априлу 2022. године.“

Прилог Б

Тренутни Прилог Б Уговора о финансирању замјењује се новим Прилогом Б како је наведено у Додатку овог амандмана бр.1 Уговора о финансирању.

3. ВАЖЕЋЕ ОБАВЕЗЕ

Одредбе Уговора о финансирању, осим оних измијењених овим писмом, и даље остају на снази. Зајмопримац прихваћа и сагласан је да, осим како је дефинисано и усаглашено овим документом, ово писмо не представља чин одрицања који је Банка одобрила нити измјену било којег другог услова или одредбе Уговора о финансирању. Банка задржава право и сва уговорна и законска права која има сходно Уговору о финансирању и важећим законима.

Зајмопримац, на захтјев Банке и о свом сопственом трошку, извршава све активности и поступке који су потребни или пожељни у сврху примјене измјена и допуна на које утиче или ће утицати ово писмо.

4. ЗАКОН И НАДЛЕЖНОСТ

4.1. Ово писмо те све вануговорне обавезе које произилазе из или у вези с њим регулисани су законима Луксембурга.

4.2.

а) Суд Европске уније има искључиву надлежност за рјешавање свих спорова („Спор“) који произилазе из или у вези с овим писмом (укључујући спор у вези с постојањем, ваљаношћу или укидањем овог писма или посљедицама његове ништавности) или могућих вануговорних обавеза које произилазе из или у вези с овим писмом.

б) Странке се слажу да је Суд Европске уније најприкладнији и најпогоднији суд за рјешавање спорова између њих, те да стога неће тврдити супротно.

- ц) Овај став 4.2. је искључиво у корист Банке. Као резултат и без обзира на став 4.2(а), он не спрјечава Банку да покрене судске поступке који се односе на неки спор (укључујући спор који се односи на постојање, ваљаност или укидање овог документа или могућих вануговорних обавеза које произилазе из или у вези с овим писмом) у свим другим судовима с надлежношћу. До мјере која је законски дозвољена, Банка може покренути истовремене поступке у било којем броју јурисдикција.
- д) Уговорне стране овог писма овим се одричу било каквог имунитета или права на приговор у вези с надлежношћу овог суда. Одлука Суда донесена у складу са ставом 4.2. коначна је и обавезујућа за сваку уговорну страну, без ограничења или задржавања.

Ако сте сагласни с напријед наведеним, молимо да, што је прије могуће, на пажњу господина *Alessandra Cagnata* (тел. +352 4379 83452, е-пошта: *a.cagnato@eib.org*), Банци пошаљете два (2) оригинална примјерка овог писма парафирана на свакој страници, датирана и ваљано потписана у име и за рачун Босне и Херцеговине коју представља Министарство финансија и трезора, у својству Зајмопримца, те овјерен примјерак овлашћења потписника, осим ако је другачије већ дефинисано.

Молимо, такође, да један примјерак овог амандмана бр.1 на Уговор о финансирању, након што исти буде прописно потписан, пошаљете за информацију Јавном предузећу *Аутоцесте ФБиХ д. о. о. Мостар*, као Промотеру.

С поштовањем,

ЕВРОПСКА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА

/својеручни потпис/

Matteo RIVELLINI

/својеручни потпис/

Alessandro CAGNATO

Прихваћа за и у име

Босне и Херцеговине

коју представља Министарство финансија и трезора
као Зајмопримца

/својеручни потпис/ /печат/

Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора

Датум: 25. септембра 2018. године

Додатак на Амандман бр. 1 Уговора о финансирању

Прилог Б

Дефиниција ЕУРИБОР-а**А. ЕУРИБОР**

ЕУРИБОР значи:

- (а) у односу на релевантни период краћи од једног мјесеца, котациону стопу (на начин прецизиран у наставку) за период од једног мјесеца;
- (б) у односу на релевантни период од једног или више мјесеци за које је доступна котациона стопа, примјењива котациона стопа за период одговарајућег броја мјесеци; и
- (ц) у односу на релевантни период дужи од једног мјесеца за које котациона стопа није доступна, котациона стопа која је резултат линеарне интерполације позивањем на двије котационе стопе, од којих је једна примјењива на период који је слједећи краћи, а друга на период који је слједећи дужи од дужине релевантног периода

(период за које је стопа узета или из којег се стопа интерполира назива се **репрезентативни период**).

У смислу горенаведених ставова (б) и (ц):

- (I) **доступан** означава стопе, за дата доспијећа, које се обрачунавају и које је објавила компанија *Global Rate Set Systems Ltd (ГРСС)* или неки други такав пружалац услуга изабран од стране Института за европска тржишта новца (ЕММИ) под окриљем ЕММИ-ја и ЕУРИБОР АЦИ-ја, или било којег наслједника ЕММИ-ја и ЕУРИБОР АЦИ-ја за ту функцију на начин који одреди Банка за дата доспијећа, и
- (II) **котациона стопа** означава каматну стопу за депозите у еврима за релевантни период како је објављено у 11.00 часова по бриселском времену или касније вријеме прихватљиво за Банку, на дан (**датум ресетовања**), који пада два (2) релевантна радна дана прије првог дана релевантног периода, на Ројтерсовој страници ЕУРИБОР 01, или на слједећој страници или, на било који други начин који Банка објави у ову сврху.

Уколико таква котациона стопа није објављена, Банка ће од сједишта четирију банака еврозоне, а које она изабере, тражити да понуде стопу по којој депозите у еврима, у упоредивим износима, свака од њих нуди у приближно 11.00 часова по бриселском времену, на датум ресетовања другим главним банкама на међубанкарском тржишту еврозоне, за период једнак репрезентативном периоду. Ако се добију најмање двије (2) понуде, стопа за тај датум ресетовања биће аритметичка средина понуда.

Ако је на захтјев одговорено с мање од двије (2) понуде, стопа за тај датум ресетовања биће аритметичка средина стопа коју нуде главне банке у еврозони, а које је изабрала Банка, у приближно 11.00 часова по бриселском времену, на дан који пада два (2) релевантна радна дана након датума ресетовања за кредите у еврима у упоредивом износу водећим европским банкама за период једнак репрезентативном периоду.

Ако се претходним поступцима не дође до стопе, ЕУРИБОР ће бити стопа (изражена као процентна годишња стопа) за коју Банка утврди да представља свеукупни трошак за Банку за финансирање релевантне трансхе на основу тада важеће референтне стопе коју Банка интерно произведе или стопе до које се дошло алтернативним путем утврђивања, а који оправдано утврди Банка.

Б. УОПШТЕНО

За потребе горенаведених дефиниција:

- (а) Сви проценти који су резултат обрачуна према овом прилогу заокружиће се, ако је потребно, на најближи стохиљадити дио процента, а половине ће се заокружити према горе.
- (б) Банка ће Зајмопримца без одлагања информисати о понудама које је примила.
- (ц) Уколико било која од претходних одредби не буде у складу с одредбама усвојеним под окриљем ЕММИ-ја и ЕУРИБОР АЦИ-ја (или наследника ЕММИ-ја и ЕУРИБОР АЦИ-ја за ту функцију на начин који одреди Банка), Банка може, писменим обавјештењем Зајмопримцу, измијенити одредбу како би је ускладила с осталим одредбама.